

긍정적인 면은 Grimm과 Humboldt에 이어 언어를 음성과 형식면에서만뿐만 아니라 내용과 의미면에서 이해하려는 데서 나타난다(Ipsen 1932, 3). 그가 젊은이문법학자들의 분석적 언어연구 방법을 지양하고 언어의 종합적 연구방법을 도입했을 뿐만 아니라 언어의 초월성을 인식한 것은 주지의 사실이다(Helbig 1973, 22).

젊은이문법학자들도 언어변화를 설명하려고 시도했을 때 결국 언어의 심리적 측면이 고려되어야 한다는 결론에 이르렀다. 언어에 내재하는 발전법칙이 없고 언어가 개인에 국한되어 존재한다면 언어변화에 관한 설명은 필연적으로 개인에게서 찾아야 한다. 연합개념의 도움 없이 설명이 불가능한 유추작용에서 그들의 입장이 가장 잘 반영되어 있다.⁶⁷⁾ 언어변화는 그들에게 언어의 파괴를 뜻하며 언어를 변화시킨다는 것 즉 언어를 파괴시키는 행위는 있을 수 없기 때문에 그들은 언어변화는 무의식적으로 일어난다고 보았다(Schneider 1973, 32f.). 그들은 언어변화의 규칙성을 언어의 심리적 개별화에서 찾았는데 이와 같이 언어현상을 설명하기 위해서 개인언어로 되돌아 간 것은 그 당시 언어학계에서 흔히 볼 수 있는 일이며 이 점에서 그들과 이상주의자들이 서로 일치한다.

Paul은 Steinthal을 통해서 Herbart의 이론을 접할 수 있었는데 그 무렵에는 이미 심리학의 이론이 언어학에 어느 정도 원용되었기 때문에 Paul은 비교적 용이하게 언어의 심리적 연구방법을 정립할 수 있었다. 물론 그의 심리적 연구방법은 Herbart나 Steinthal의 형이상학적 이론보다는 진보적이지만 그가 심리적 방법을 언어기술에 적용하지 않고 언어변화에만 국한시켰다는 약점도 지니고 있다(Jankowsky 1972, 154).⁶⁸⁾ Paul은 Herbart의 정신적 유기체론(그의 형이상학적 이론은 제외되었음)을 개인적 언어유기체 구조와 기능방식의 모델로 삼았을 뿐만 아니라 언어의 역사적 발전과정을 설명하는 기본원칙으로 설정했다. Herbart의 심리학은 정신적 요인 즉 감각, 표상, 연합복합체를 일반적으로 양적 분석의 대상으로 취급하는 개인심리학의 연합이론을 포함한다. 또 한편 그의 이론은 의식과 무의식 사이에서 표상체운동을 기술하고 연합적 병렬, 유사성과 내적 긴장관계에 의해서 규정된 인간상호간의 친화력, 감화, 장애와 인간의 정신 속에 존재하는 표상의 억압을 기계적이고 수리적인 틀에 맞추어 정의된 일반심리학적 법칙으로 표현된다 예컨대 표면상으로는 과학적으로 보이나 경험상으로 입증되지 않았기 때문에 형이상학적 집단형성 법칙, 무의식적이지만 규칙적인 정신적 과정의 가설을 내재하고 있는 표상장치가 바로 Paul의 심리적 모델이다(Schmid-Neuhaus 1978, 157).

67) 음운변화의 경우처럼 Wundt의 설명이 불확실할 때는 젊은이문법학자들은 그의 이론을 수용하지 않았다 그들은 다수의 언어에서 나타나는 동화작용, 구개음화 현상 등과 같은 종류의 언어변화가 엄밀한 의미에서 정신적 요인에서만뿐만 아니라 음성생리학적 작용에서도 야기된다는 사실을 강조했다(Schneider 1973, 35f.)

68) 그 이유는 Paul이 언어연구에서 역사적 연구방법만을 유일한 방법으로 인정했기 때문이다

Herbart의 연합심리학의 표상장치와 같이 무의식적인 요인에 의해서 작동되는 심리학의 외곽이론을 토대로 그 당시 음운변화의 예외현상을 일반심리적 법칙에 따라서 인과관계 및 기계론적으로 설명할 수 있었을 뿐만 아니라 일반적인 언어변화의 심리적 요인을 규명할 수도 있었다. 이 외에도 그의 개인심리학은 다음과 같은 이유에서 그 당시 음성생리학의 이론과 잘 조화될 수가 있었다(ibid. 160)

- 1) 이미 음성생리학을 통해서 음운변화의 원인이 언어사용자인 개인에 있음이 확인되었다
- 2) 음성생리학에서 음운변화는 무의식적으로 진행되는 과정으로 인지되었다

Paul(1975, 11)은 언어의 심리적 고찰방법의 중심개념을 연합이론으로 규정하고 이것에 의거해서 모든 언어법칙을 설명하려고 시도했다⁶⁹⁾ 심리적 연합은 개인의 정신 속에서만 가능하며 민족정신이나 민족정신적 요소 즉 예술, 종교 등과 같은 구체적 개념 속에 존재할 수 없기 때문에 추상적인 개념은 버려야 한다⁷⁰⁾ 다시 말해서 그의 심리학적 연구방법은 언어과정의 무의식성에 그 본질이 있는데 이러한 무의식성이 유추의 원리가 된다 언어활동을 통해서 의식 속으로 들어온 개념은 무의식상태에 머물러 있다가 연합이라는 심리적 과정에 의해서 재현된다. 개별적인 어휘는 인간의 마음 속에 크고 작은 수많은 집단을 형성하고 서로 연관되어 있다 이러한 상호연관성은 음운, 의미 또는 음운과 의미간의 부분적인 일치로 바탕으로 하는데 이러한 어휘의 연합군은 서로 분리되어 있는 것이 아니고 다른 군과 연합을 이루면서 더 큰 집단을 형성한다⁷¹⁾ 그는 여러 종류의 결합과 연합을 가능하게 하는 기본원칙을 유추라고 정의했는데 어휘연합의 가능성이 유추작용의 전제조건이 된다.

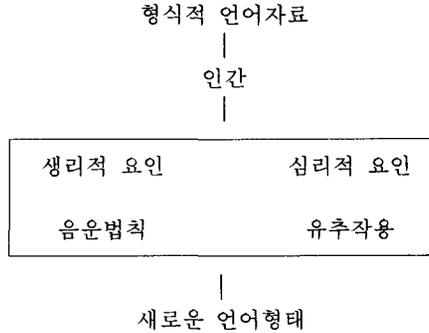
젊은이문법학자들은 음운변화를 설명하기 위해서 심리적 방법을 적용했다 언어변화의 심리적 과정은 Paul의 *Prinzipien der Sprachgeschichte*(1880)에서 가장 자세히 설명되었다 심리적 설명방법은 젊은이문법학파의 언어철학적 사상을 가장 잘 나타낸다. 정확한 발음을 한다는 사실 즉 발화행위는 무의식적이지만 심리적 현상이기 때문에 음운변화를 보다 더 정확하게 설명하기 위해서는 음성생리학적 과정 외에 심리적 요인이 포함되어야 함은 당연한 일이다 그들은 음운법칙의 예외현상을 설명하기 위해서 필연적으로 심리적

69) Paul의 심리학적 연구방법은 Bloomfield(1933, 17)가 지적한 바와 같이 그렇게 왜곡된 것은 아니지만 Paul이 언어법칙을 설정하는 데 중요한 역할을 한 심리적 연합원칙은 Kruszewski(1881)의 이론보다는 설득력이 없다(Koerner 1973, 108) 그러나 언어사실을 기술해야 할 뿐만 아니라 설명해야 한다는 주장과 관련하여 Paul의 심리학적 방법은 긍정적으로 평가되어야 한다

70) Paul(1975, 11f)에 의하면 정신력의 추상성을 실제로 인정하지 않았을 때 비로소 심리학은 정밀과학이 될 수 있다

71) Paul은 연합군을 질료군과 형식군으로 대별했다 그는 이 외에도 질료군과 형식군간의 직접적인 교체에서 야기된 비례군의 개념을 도입했는데 이것은 질료적 요소와 형식적 요소의 의미를 토대로 다시 여러 비례군으로 세분된다

현상인 유추작용에 의존하지 않을 수 없었는데 유추현상과 음운법칙의 관계를 다음과 같이 도식화할 수 있다(Schneider 1973, 30)



유추작용을 언어변화의 요인으로 인정함으로써 음운법칙과 서로 배타적 관계에 있는 두 요인을 다시 언어고찰에 수용하게 되었는데 이것은 자연과학적 설명방법의 모순성을 입증하는 증거가 된다. 심리적 설명에서는 음운법칙이 자연법칙이라는 개념이 없어졌으며 심리적 측면이 강조되고 음운변화가 역사적 사실을 기술하는 데 하나의 형식이라는 가설적인 원인으로 이해된다(ibid. 46) 따라서 음운변화에는 예외가 없다는 절대적 법칙개념이 약화되었으므로 좁은이문법학과의 언어연구 방법이 독단적인 원칙에서 벗어나 유연성을 찾았다고 볼 수 있다.

언어변화는 규칙적인 언어사용에 내포된 동일한 일반적 요인의 작용결과로 기술되는데 이러한 요인은 심리적, 물리적 특성을 가지며 이 요인들간의 상호작용이 인정되었을 뿐만 아니라 역사를 통해서 균등하게 작용한다는 사실도 밝혀졌다. 음운법칙을 Darwin의 진화론에 비교한다면 Paul은 언어에서 자연도태설이 결여된(발생학적) 변화장치의 정교한 이론을 정립했다고 볼 수 있다

언어를 역사적으로 고찰하고 언어변화의 원인을 규명하려는 언어학자에게는 심리적 설명이나 논증은 필수불가결한 사항이다. 언어활동의 가장 중요한 특성과 과정은 정신적 과정의 토대 위에서만 이해되기 때문에 심리적 이론의 도움 없이는 이러한 특성과 과정이 충분히 기술되거나 해명될 수 없다. Paul의 언어이론에는 언어의 구조와 활동과정에 관한 심리적 설명이 필수적이다 그 이유는 언어활동의 고립된 생리적-물리적 생성물간의 인과관계를 파악할 수 없으므로 언어변화를 음성생리학적이고 청각적인 드러난 현상을 근간으로 기계적으로 설명하려는 시도가 좌절되었기 때문이다. 개인의 정신 속에서만 모든 심리적 과정이 이루어진다고 보는 그의 개인심리학적 관점에서 보면 민족심리학을 주창한

72) Sommerfelt(1962, 37)는 Paul과 Wundt의 심리적 연구방법에 공통성이 있다고 주장했는데 이러한 견해는 너무 포괄적이다

Wundt의 이론이 수용될 수 없다는 것은 자명한 사실이다⁷²⁾ Paul은 Wundt가 1) 언어 변화의 원인을 개인의 정신 속에서가 아니라 민족정신에서 찾으려 했고, 2) 언어를 청자의 입장에서는 고려하지 않고 다만 화자의 관점에서 취급했으며, 3) 언어연구에서 얻어진 결과를 민족심리를 설명하는 데 원용했다는 사실을 비판했다

19세기 말기에 심리적 연구방법이 언어학에 도입됨으로써 그 당시까지 해결할 수 없었던 모든 문제를 해명할 수는 없었지만 이러한 문제해결에 대한 새로운 방법론적 접근으로 언어연구의 새로운 장을 열었다고 볼 수 있다 언어변화의 매개체인 개인의 정신적 언어 유기체를 직접 관찰할 수 없으므로 자기 자신의 언어감각의 면밀한 분석 즉 자기 성찰이 언어활동의 과정에 접근할 수 있는 정당한 방법으로 부각되었다(Paul 1975), 29f.). 말하자면 언어학자 자신이 그의 가장 훌륭한 정보제공자라는 말인데 이러한 견해는 최근 Chomsky에 의해서 다시 거론되었다.

5. 결 론

언어학의 연구대상인 언어 그 자체는 누구에게나 접근이 가능하고 항상 변화하며 또한 여러 다른 방법론을 적용해서 고찰할 수 있는 특성을 지닌다 최근에 언어학에는 연구대상이 없다는 주장은 이러한 맥락에서 이해되어야 한다. 언어사의 흐름을 살펴보면 언어학의 초기단계에 이미 언어현상의 명시적으로 입증할 수 없는 다양성과 복잡성이 인지되었다. 따라서 언어연구는 관찰할 수 있는 외적 형태보다는 언어내적 기제의 해명에 치중되었음을 알 수 있다. 언어는 인간 의사소통의 도구로서 사회적 약정에 의해서 생성되었고 또한 인간사고의 표현방법이다. 이러한 언어의 속성 때문에 언어학은 언제나 철학과 밀접한 관계에 있었고 그 영향을 직접적으로 받았다.

언어 그 자체에 대해서 관심을 가지게 된 것은 Herder와 Humboldt 이후부터이며 또한 언어의 기능과 특성에 관한 연구도 인간과 사고에 관한 철학적 문제제기와 더불어 18세기에 비로소 괄목할 만한 발전을 이룩했다. 그러나 언어 그 자체에 대한 경험적 방법에 의한 연구는 19세기 실증주의의 영향하에서 비롯되었다 따라서 18세기와 19세기는 언어의 연역적, 귀납적 방법에 의한 연구가 수행되었던 시대다. 보편문법학자들은 언어자료를 토대로 언어체계의 보편화와 일반 언어이론의 정립에 전념하였다. 또 한편 그들은 여러 언어의 형태목록과 어휘목록을 체계적으로 비교함으로써 비교언어학의 기틀을 마련하였다.

언어에 관한 과학적 연구는 역사-비교언어학에서 비롯되었다 역사-비교언어학자들은 1)언어의 친족관계 규명과 공통조어의 재구, 2)언어의 문화사적 소속과 무관한 언어유형의 분류, 3)언어자료의 기술과 비교를 토대로 언어체계의 보편화와 일반 언어이론의 정립 등 자료중심적 연구에 전념하였다. 또 한편 그들은 여러 언어의 형태목록과 어휘목록을

체계적으로 비교함으로써 비교언어학의 기틀을 마련하였다.

역사-비교언어학에서 언어를 비교한다는 것은 유사한 어형을 서로 비교함을 뜻하는데 Schlegel(1808)이 처음으로 언어비교의 엄격한 기준을 제시하였으며 Bopp, Schlegel, Rask, Grimm, Schleicher 등에 의해서 역사-비교언어학은 동일어족의 개별어를 비교하는 체계적인 학문으로 발전했고 젊은이문법학과 시대에 절정을 이루었다 예컨대 19세기 언어학자들은 언어의 본질을 설명하기 위해서 기존의 합리주의적 이론과 방법론만으로는 불가능하다는 사실을 인식하고 경험적 방법으로 언어를 연구 하게 되었다. 그들은 필연적으로 언어자료의 수집, 자료의 면밀한 분석과 정리 및 체계화작업의 중요성을 인식하게 되었으며 이러한 분석과정을 통해서 또 한편으로는 언어의 개별성과 공통성을 설명할 수 있는 연구방법론의 설정에도 관심을 표명했다. 그들 역시 경험적 방법에 의한 언어외적 형태에 관한 고찰의 한계성을 인식하고 언어의 본질을 보다 더 완벽하게 규명하기 위해서 그들은 인간사고의 기제, 의식과 창조력에 관한 연구에도 주력했다.

언어사에서 입증되었듯이 언어학은 일반적으로 그 시대의 철학적 사조에 상응하는 주제와 선정된 방법론을 근간으로 하여 발전하였다. 이미 언급한 바와 같이 언어와 사고는 밀접한 관계에 있다. 따라서 언어가 철학 특히 논리학의 연구대상이 된다는 것은 자명한 사실이다. 또 한편 언어는 사회적 산물로서 사회조직이나 모든 제도와 같이 역사적, 심리적 연구대상이 되며 그 본질규명은 선형적으로 주어지지 않고 구성요소의 역사적 발전과정에 관한 정확한 관찰을 통해서만이 가능하다. 이 외에도 언어는 언어현상이 지니는 생리적 특성 때문에 자연과학의 연구대상이 된다 요약컨대 언어연구가 경험적 방법은 물론이지만 인식론의 일반적 방법론에 의존해야 함은 당연한 사실이다. 이러한 관점에서 언어의 본질을 규명하기 위해서 언어연구에 역사학적, 자연과학적, 그리고 심리학적 연구방법이 원용되었음은 주지의 사실이다. 새로운 인식과 학문적 사고는 역사-비교언어학의 정립에 많은 영향을 미쳤고 인접학문의 영향 또한 그 다양한 연구방법의 형성에 크게 기여했다. 19세기 언어연구에 큰 영향을 미친 학자는 Herder, Schlegel, Bopp, Darwin, Hegel, Humboldt, Steinthal, Schleicher, Wundt, Paul 등을 들 수 있는데 그들의 가장 큰 업적은 언어와 사고와의 관계를 규명하고 언어를 자연유기체 즉 체계로 간주하고 언어변화의 법칙을 발견하려고 시도한 점이다.

19세기에는 언어학뿐만 아니라 다른 학문분야에서도 Vico의 역사주의 원칙이 점차로 인정을 받게 되었다. 그 결과 역사주의 원칙이 언어비교와 언어분류에 적용되었다. 그의 관점에서 보면 문화과학은 그 본질이 가설이 아니고 인간이 직관적으로 알고 있는 것이기 때문에 자연과학보다 더 신빙성이 있고 구체적이다.(Coseriu 1988, 60) 역사-비교언어학은 처음에는 인구에 국한되었지만 점진적으로 언어학의 일반적 모델로 발전했다. Paul이 언어의 역사학적 연구방법 외에 어떤 다른 방법도 인정하지 않았듯이 역사학적 연

구방법은 그 당시 언어연구에 절대적인 영향을 미쳤다

또 한편 언어학은 18세기 말기와 19세기 초기에 문화운동인 낭만주의와 무관할 수 없었다. 낭만주의 초기에는 민족정신, 민족문학, 언어정신 등의 개념이 중시되었다. Schlegel은 낭만주의의 선언으로 간주되는 *Über die Sprache und Weisheit der Indier*(1808)에서 역사-비교언어학에 관한 문제를 체계적으로 취급했고 언어의 체계를 비교한다는 의미에서 비교문법이란 용어를 처음으로 사용했다. Schlegel이 음운대응 관계를 중시한 것과는 대조적으로 Bopp(1816)는 동사의 형태분석을 통해 언어간 친족관계의 정도를 규명했는데 Bopp의 궁극적 목적은 변형되지 않은 가장 순수한 원시어의 형태에서 인간사고의 원형을 발견하는 데 있었다.

이미 19세기에 자연과학은 타학문의 새로운 개념형성에 직접적인 영향을 미쳤다. 19세기 하반기에 언어학자들은 언어현상에도 자연법칙과 같은 엄격한 인과관계가 존재한다고 믿고 언어학을 자연과학과 같은 정밀과학으로 정립하기 위해서 언어연구에 자연과학적 연구방법을 도입했다. 언어를 자연과학의 개념인 유기체로 취급하려는 경향은 초기 비교언어학자들에게서 비롯되었으나 언어가 자연유기체로서 자연과학의 연구대상으로 명백하게 규정된 것은 Schleicher에 의해서이다. 그는 기존의 언어학을 정밀과학으로 확립하기 위해서 언어학(Glottik)을 자연과학으로, 문헌학을 역사과학으로 구분했다.

Schleicher에 의하면 언어는 음성으로 형성된 자연유기체로서 합목적적인 내적 조직에 의해서 통제되고 객관적 법칙에 따라 생성되고 성장하며 쇠퇴한다. 자연과학적 연구방법은 그의 언어진화 가설과 수형도에서 가장 뚜렷하게 나타난다. 예컨대 처음에는 언어학에 자연과학의 법칙개념과 용어가 막연히 도입되었으나 과학주의는 Schleicher 시대에 절정을 이루었으며 언어는 자연유기체(체계)로서 정의되었다. 언어학자들은 역사-비교언어학의 테두리 내에서 언어자료의 분석을 통해 객관적 법칙을 발견하려고 시도했으며 그 결과 객관적 고찰이 가능한 음성에 관한 연구가 중시되었다. Schleicher가 생물학적 언어연구의 전성기를 이루었다면 젊은이문법학자들은 언어의 물리적 연구의 절정을 이루었다. 그들의 음운법칙 개념의 도입과 더불어 언어학의 비과학적 마지막 단계가 극복되었다. 그들이 음운법칙을 가장 중시하는 이유는 그 당시 흥미했던 학문적 가치는 현존하는 자료를 토대로 경험적으로 입증할 수 있는 명제에만 주어져야 한다는 실증주의철학에서 찾아볼 수 있다. 음운변화에는 예외가 없다는 자연과학적 연구방법론의 절대화와 더불어 또한 언어변화의 원인규명에 관한 문제가 강력히 대두되었다. 음운법칙을 설명하기 위해서는 음운변화의 원인을 밝혀야 한다. 그러기 위해서는 이와 관련되는 모든 자료를 수집하여 체계적으로 분석해야 하는데 이러한 작업은 실제로 불가능하다. 현재 수집된 다량의 언어자료, 언어학의 이론정립에 관한 높은 지식수준, 과학적 연구방법론의 발전에도 불구하고 음운변화에 관한 정확한 원인은 파악되지 않고 있다.

19세기 중반기에 **Humboldt, Herbart** 등의 영향으로 언어연구에 심리학적 개념이 도입되었다. 전술했듯이 언어는 자연적인 대상과는 달리 문화의 산물로서 심리적 요인과 그 과정의 작용에 의해서 규정되기 때문에 심리학의 연구대상이 된다. **Steinthal**에 의하면 언어는 발전과정을 통해서 이해될 수 있기 때문에 논리학이 아니라 심리학의 연구대상이 된다. 그 역시 언어학에 논리학 대신에 심리학의 연구방법을 적용해야 한다고 주장함으로써 기존의 언어외적 설명을 다른 언어외적 설명으로 대체했을 뿐이다. 물론 그 당시 언어학자와 심리학자 사이에 공통적 연구방법을 추구하려는 공동노력이 없지 않았다. 그들을 언어법칙의 발견이 곧 사고법칙의 발견이라고 믿었다.

언어의 심리학적 연구는 **Paul**의 문헌학적 개인심리학과 **Steinthal, Lazarus, Wundt** 등의 집단심리학적 방법으로 대별된다. 언어의 심리학적 연구도 역시 젊은이문법학과 시대에 가장 발전했는데 젊은이문법학자들은 음운법칙의 예외현상을 설명하기 위해서 비상수단으로 심리학의 개념(유추현상)을 도입했는데 그들을 유추론자라고 부르는 이유도 여기에 있다. 언어의 심리학적 연구와 자연과학적 개념은 일정기간 동안 역사-비교언어학의 이론정립을 위해서 상호보완적 관계에 있었다. 예컨대 자연과학의 체계개념, 언어체계의 기능과 발전의 기제에 관한 개념이 언어의 심리학적 연구방법의 정립에 많은 영향을 미쳤다. 언어의 심리학적 연구관 언어행위와 관련된 정신적 과정의 분석을 의미하지만 언어체계의 역사적 발전과정에서 드러나는 심리적 법칙에 관한 연구도 포함된다. 심리학적 방법의 도입으로 물론 복잡다양한 언어현상에 관한 모든 문제를 해명할 수는 없지만 이 방법을 통해서 언어에 관한 새로운 많은 사실이 발견될 수 있었다.

요약컨대 그 동안 수집된 언어자료와 언어기술을 토대로 18세기 중반에는 비교언어학의 토대가 마련되었고 19세기 초기에 합리주의적 언어이론에 대치되는 역사-비교언어학이 정립되었다. 역사-비교언어학자들은 그 당시 성행했던 언어철학적 사조에 따라 언어현상을 분석하고 체계화하려고 노력했다. 이러한 과정에서 그들은 특히 실증주의적 영향을 받고 자료(문헌)중심의 언어이론을 발전시켰다. 그들은 역사-비교언어학 연구방법의 토대 위에서 언어분석 과정의 정밀화와 연구방법의 다양화를 위해서 많은 노력을 했다. 또 한편으로는 자연과학, 사회과학 등의 타학문과의 관계가 확고하게 되었고 인접학문의 영향에 따라 연구방법을 달리하는 학파가 형성되었다. 역사-비교언어학은 젊은이문법학과 시대를 절정으로 역사의 흐름 속에 사라지고 현재는 현재의 철학적 사조에 상응하는 구조주의언어학과 변형생성문법이 새로운 방법론을 정립하고 언어학의 주류를 이루고 있다.

언어사의 큰 흐름에서 보면 고대로부터 현대까지 언어학의 주요 연구대상으로 언어이론과 기술 그리고 언어비교와 언어의 역사성(발전과정)이 주기적으로 반복되었다. 최근 언어의 역사성에 관한 관심이 커짐에 따라 자연어의 동적인 면과 이질성에 관한 연구가 활기를 띠기 시작했다. 이에 상응하여 체계언어학의 한계성에 관한 논란이 활발히 전개되고

있다. 따라서 자연어의 내적인 이질성을 그 기능성의 전제조건으로 간주하고 그러한 기능성을 언어의 사회적 연관성에서 찾으려는 경향과 공시언어학과 통시언어학이 상호보완적이어야 한다는 견해가 뚜렷이 부각되고 있다

참 고 문 헌

- Adelung, Ch. 1806-17. *Mithridates oder allgemeine Sprachkunde mit dem Vater Unser als Sprachprobe in bey nahe fünfhundert Sprachen und Mundarten*, Bd. I - IV, Berlin.
- Amirova, T.A./Ol'chovikov, B.A./Rozdestvenskij, Ju.V. 1975. *Abriß der Geschichte der Linguistik*, ins Duetsche übersetzt von B. Meier, 1980, Leipzig.
- Amsterdamska, O. 1987. *Schools of Thought*, Dordrecht/Boston/Lankaster/Tokyo.
- Arens, H. 1969. *Sprachwissenschaft. Der Gang ihrer Entwicklung von der Antike bis zur Gegenwart*, Frankfurt/M.
- Becker, K. 1841. *Organismus der Sprache*, Fraukfurt/M.
- Bloomfield, L. 1933. *Language*, New York.
- Bopp, F. 1816. *Über das Conjugationssystem der Sanskritsprache in Vergleichung mit jenem der griechischen, lateinischen, persischen und germanischen Sprachen*, Frankfurt/M.
- . 1833-52. *Vergleichende Grammatik des Sanskrit, Zend, Armenischen, Griechischen, Lateinischen, Litauischen, Altslavischen, Gothischen und Deutschen*, I - III, Berlin.
- Boretzky, N. 1977. *Einführung in die historische Linguistik*, Hamburg.
- Bynon, Th. 1986. August Schleicher. Indo-Europeanist and general linguist, in Bynon, Th. /Palmer, F.(Hg.), *Studies in the history of western linguistics*, Cambridge, London.
- Cherubim, D. (Hg.), 1975. *Sprachwandel*. Reader zur diachronischen Sprachwissenschaft, Berlin/New York.
- Coseriu, E. 1958/1974. *Synchronie, Diachronie und Geschichte*, München (dt. Übersetzung des spanischen Originals).
- . 1988. *Einführung in die allgemeine Sprachwissenschaft*, Tübingen.
- Cuvier, G. 1812, *Recherches sur les ossemens fossile de quadrupèdes*, Paris.
- Delbrück, B. 1880. *Einleitung in das Sprachstudium*, Leipzig.
- Descartes, R. 1637. *Discours de la méthode pour bien conduire sa raison, et chercher la vérité das les sciences. plus la dioptrique, les météores et la géometrie*, Leyden.

- Diez, F. 1836-43. *Grammatik der romanischen Sprachen*, Bonn.
- Gleason, Jr. H. 1972. Genetic Relationship among Languages, in Keiler A. (Hg.), *Historical and Comparative Linguistics*, New York.
- Goyvaerts, D. 1975. *Present-Day Historical and Comparative Linguistics*. An Introductory Guide to Theory and Method. Part I, General Background, Phonological Change, Ghent-Antwerp.
- Greenberg, J. 1963. Some universals of grammar with reference to the order of meaningful elements, in Greenberg, J. (Hg.), *Universals of Language*, Cambridge/Mass.
- Grimm, J. 1819. *Deutsche Grammatik*, Göttingen.
- Hall, Jr. R. 1972. The Reconstruction of Proto-Romance, in Keiler, A. (Hg.), 1972. *Historical and Comparative Linguistics*, New York.
- Haym, R. 1859. *Wilhelm von Humboldt*. Leben und Charakteristik, Berlin.
- Heeschen, C. 1972. *Grundfragen der Linguistik*, Stuttgart.
- Helbig, G. 1973. *Geschichte der neueren Sprachwissenschaft*, München.
- Herder, J. 1772. *Abhandlung über den Ursprung der Sprache*, welche den von der Königlichen Academie der Wissenschaften für das Jahr 1770 gesetzten Preis erhalten hat, Berlin.
- Hjelmslev, L. 1966. *Le Langue*, Paris.
- Humboldt, W. 1822. *Über das vergleichende Sprachstudium in Beziehung auf die verschiedenen Epochen der Sprachentwicklung*, Berlin.
- . 1827. *Über den Dualis*, Werke, Bd. III, Berlin(1963).
- . 1836. *Über die Kawi-Sprache auf der Insel Java*, Berlin [Bd. I Teil I : *Über die Verschiedenheit des menschlichen Sprachbaues und ihren Einfluß auf die geistige Entwicklung des Menschengeschlechtes*].
- Ipsen, G. 1932. Der neue Sprachbegriff, in *Zeitschrift für Deutschkunde*.
- Jankowsky, K. 1972. *The Neogrammarians*, The Hague-Paris.
- Jespersen, O. n.d. Selected Writings of Otto Jespersen, London.
- Jones, W. 1788(1786). The Third Anniversary Discourse, delivered[...] by the President of the Society[...] *Asiatic Researches* I. (Repr, in *A Reader in Nineteenth-Century Historical Indoeuropean Linguistics* ed. by Lehmann, P., Bloomington/London, 1967).
- Kandler, G. 1954. Das Geschichtliche in der Sprachwissenschaft und seine Ergänzungen, in Lyons, J., *New Horizons in Linguistics*, Harmondsworth(Penguin).
- Karlgren, B. 1920. Le protochinois, langue flexionnelle, in *Journal asiatique* 15.

- Koerner, E. 1972. Hermann Paul und Synchronic Linguistics, in *Lingua* 19.
- . 1973. *Ferdinand de Saussure*, Braunschweig.
- Kruszewski, M. 1881. *Über die Lautabwechslung*, Kazan.
- Lane, G. 1959. Review of Otto Hofler, Stammbaumtheorie, Wellentheorie, Entfaltungstheorie, in *Language* 35.
- Lehmann, W. 1993. *Theoretical Bases of Indo-European Linguistics*, London and New York.
- Leskien, A. 1876. *Die Deklination im Slavisch-Litauischen und Germanischen*, Leipzig.
- Lyell, Ch. 1822. 1830-33. *Principles of Geology*, London.
- Maas, U. 1973. *Grundkurs, Sprachwissenschaft I, Die herrschende Lehre*, München.
- Maher, P. 1966. More on the history of the comparative method. The tradition of Darwinism in August Schleicher's Work, in *Anthropological Linguistics* 8.
- Meillet, A. 1903 - Printz, W. 1909. Dt. *Einführung in die vergleichende Grammatik der indogermanischen Sprachen*, Leipzig/Berlin.
- Morpurgo Davies, A. 1975. Language classification in the nineteenth century, in Sebeok, T. (Hg.), *Current trends in Linguistics* 13. Historiography of Linguistics.
- Müller, M. 1861-64. *Lectures on the Science of Language*, London, Series I, II.
- Paul, H. 1880. *Prinzipien der Sprachgeschichte*, Halle 1880, ⁵1920, ⁹Tübingen 1975 [=unveränd. Nachdr. der 5. Aufl].
- Pedersen, H. 1931. *The Discovery of Language*. Linguistic Science 19th. Century, Cambridge/Mass. [2. Auflage 1965].
- Pott, A. 1833-36. *Etymologische Forschungen auf dem Gebiete der indogermanischen Sprachen*, Lemgo.
- Pulgram, E. 1953. Family Tree, Wave Theory and Dialectology, in *Orbis* 2.
- Rask, R. 1818. *Undersogelse om det gamle Nordiske eller Islandske Sprogs Orprindelse*, Copenhagen.
- Robins, R. 1967. *A short History of Linguistics*, London.
- Sapir, E. 1921. *Language*, New York.
- Scherer, W. 1868. *Zur Geschichte der deutschen Sprache*, Berlin, [2. Auflage 1890]
- Schlegel, F. 1798. *Geschichte der Poesie der Griechen und Romer*, o. O.
- . 1808. *Über die Sprache und Weisheit der Indier*, Heidelberg.
- Schleicher, A.. 1848-50. *Sprachvergleichende Untersuchungen*, 1-2, Bonn.
- . 1856-57. *Handbuch der litauischen Sprache*, I - II, Prag.

- . 1861-62. *Compendium der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen*, Weimar.
- . 1863. *Die Darwinsche Theorie und die Sprachwissenschaft*, Weimar.
- . 1865. Die Unterscheidung von Nomen und Verbum in ihrer lautlichen Form, in *Abhandlungen der Koniglich-Sachsische Gesellschaft der Wissenschaft 10*, Philologisch-historische Klasse 4, 5.
- . 1869. *Die Deutsche Sprache*, Stuttgart.
- Schmeller, J. 1827. *Über das Stadium der altdeutschen Sprache und ihrer Denkmäler*, München.
- Schmid-Neuhaus, I. 1978. *Kommunikationstheoretische Aspekte in Herman Pauls Prinzipien der Sprachgeschichte*, Forschungsberichte des Instituts für Phonetik und Sprachliche Kommunikation der Universität München 9.
- Schneider, G. 1973 *Zum Begriff des Lautgesetzes in der Sprachwissenschaft seit den Junggrammatikern*, Tübingen.
- Sommerfelt, A. 1962. *Diachronic and synchronic Aspects of Language. Four Essays*, Frankfurt/M.
- . 1975 Die historische Betrachtungsweise in der Sprachwissenschaft, in Cherubim, D. (Hg.), *Sprachwandel*, Berlin/New York.
- Steinthal, H. 1855. *Grammatik, Logik und Psychologie, ihre Prinzipien und ihr Verhältnis zueinander*, Berlin.
- Strunk, K. 1976. *Generative Versuche zu einigen Problemen in der historischen Grammatik indogermanischer Sprachen*, Innsbruck.
- Telegdi, Z. 1967. Struktur und Geschichte. Zur Auffassung ihres Verhältnisses in der Sprachwissenschaft, in *Acta Hungaricae* 17.
- Trubetzkoy, N. 1939. *Grundzüge der Phonologie*, Prague.
- Twaddell, W. 1943 Fr. Schlegel's Criteria of Linguistics Relation, in *Monatshefte für deutschen Unterricht* 35.
- Vico, G. 1725. *Princip di una scienza nuova*, Napoli.
- Wundt, W. 1863. *Vorlesungen über die Menschen und die Tierseele*, Hamburg.
- . 1873-74. *Grundzuge der physiologischen Psychologie*, Leipzig.
- . 1900. *Völkerpsychologie. Eine Untersuchung der Entwicklungsgesetze von Sprache, Mythos und Sitte. I. Band. Die Sprache*, Leipzig.
- Zipf, G. 1965. *The Psycho-Biology of Language. An Introduction to Dynamic Philology*.

Cambridge/Mass

《Zusammenfassung》

**Untersuchungen zum Einfluß der Sprachphilosophie
im 19. Jh. auf die Entwicklung der historisch-
vergleichenden Sprachwissenschaft****Youn-Han Kim**

In den letzten Jahren wird in der Sprachwissenschaft das Studium der Geschichte der Entwicklung theoretischer Ideen und Forschungsmethoden als eine Aufgabe von erstrangiger Bedeutung erkannt. Es treten immer mehr verallgemeinernde Untersuchungen auf, die Aspekte der Entwicklung der Sprachwissenschaft darzustellen. Das historische Herangehen an die Theorie der Sprachwissenschaft bedeutet, daß man nichts von der früheren Resultaten verwerfen darf, sondern ihnen einen besonderen Platz und aktuelle Auslegung geben muß. Solch ein Herangehen setzt eine kritische Betrachtung des bisher sprachwissenschaftlich Erreichten unter dem Gesichtspunkt der Perspektive der Entwicklung der Sprachwissenschaft voraus.

Um das Wesen der Sprache und den Zustand moderner sprachwissenschaftlicher Probleme besser zu verstehen, ist eine genaue Darstellung der vorausgegangenen Geschichte der Entwicklung der Sprachwissenschaft unumgänglich. Außerdem stellt eine systematische Zusammenstellung der forschungsgeschichtlich relevanten Ansätze neue Möglichkeiten einer wissenschaftskritischen Reflexion bereit.

Die Eigentümlichkeit der Sprachwissenschaft besteht darin, daß ihr Forschungsgegenstand immer wissenschaftlichen Untersuchungen zugänglich und daß ihre Untersuchungsmethode sehr eng mit derzeitigen philosophischen Gedanken verknüpft ist. Die Sprachwissenschaft war im Laufe ihrer Entwicklung durch die anderen Wissenszweigen beeinflusst worden. Es ist natürlich, daß sich die Auffassungen der Sprache je nach dem "Zeitgeist" unterschieden. So stellt z. B. die Geschichte der Sprachwissenschaft im 18. und 19. Jh. im bedeutenden Maße die Geschichte der Entwicklung der Auffassungen über die Natur der Sprache und ihr Funktionieren dar. Es ist auch klar, daß die Einbeziehung philosophischer Hauptrichtungen im

Untersuchungsbereich der Sprachtheorie eine gute Vorstellung von der Entwicklung der Sprachwissenschaft verschafft. Die vorliegende Arbeit orientiert sich an der Erklärung des Verhältnisses von Herausbildung der Sprachtheorie und sprachphilosophischen Richtungen im 19. Jh.

Die Grammatik von Port-Royal (allgemeine rationale Grammatik) überrundete die Sprachtheorie des 17. Jhs. und war der unmittelbare Vorgänger der Ideen des 18. Jhs. auf dem Gebiet der Erforschung der Sprache und der Beziehungen von Sprache und Denken. Als Resultat einer allmählichen Ansammlung des reichhaltigen Sprachmaterials sowie auch Beschreibung einer Vielzahl von Sprachen entstehen in der Mitte des 18. Jhs. die Voraussetzungen der historisch-vergleichenden Sprachwissenschaft. Am Anfang des 19. Jhs. wurde die historisch-vergleichende Sprachwissenschaft in Deutschland herausgebildet. Danach wurden grosse Anstrengungen unternommen, um ihre Methode zu präzisieren und weiterzuentwickeln.

Natürlich kam die Idee der genetischen Verwandtschaft zwischen den Sprachen lange Zeit vor dem Entstehen der historisch-vergleichenden Sprachwissenschaft auf. Mit dem Beginn der historisch-vergleichenden Sprachwissenschaft wurde in die Sprachtheorie die Vorstellung vom Vergleich der Strukturen verschiedener Sprachen auf historischer Basis eingeführt. So entstand die historisch-vergleichende Sprachwissenschaft vom Indogermanischen durch die Anwendung der historisch-vergleichenden Forschungsmethode auf die indogermanische Sprachfamilie. Die historisch-vergleichende Sprachwissenschaft bildete sich zunächst innerhalb der Indogermanistik heraus. Später wurde die Forschungsmethode auch auf die historisch-vergleichende Beschreibung anderer Sprachen übertragen.

Die historisch-vergleichende Sprachwissenschaft umfaßt einen großen Abschnitt, der die Sprachphilosophie und die Entwicklungstheorie der Sprache sowie die Sprachvergleiche enthält. Die neuen Erkenntnisse und wissenschaftlichen Gedanken wirkten sich auf die Bildung der historisch-vergleichenden Sprachwissenschaft aus. Die Möglichkeit der sprachwissenschaftlichen Forschung erweiterte sich und die Verbindung mit anderen Wissenschaften festigte sich. So entstanden neue sprachwissenschaftliche Forschungsmethoden, ebenso neue Bereiche, die mit anderen Wissenschaften in Berührung standen. Unter dem Einfluß der benachbarten Wissenschaften bildeten sich verschiedene Forschungsmethoden in der historisch-vergleichenden Sprachwissenschaft heraus. Somit umfaßten die Forschungsmethoden der historisch-vergleichenden

Sprachwissenschaft die der damaligen Sprachphilosophien des Historismus, Naturalismus, Psychologismus sowie der Romantik.

Schon im 18. Jh. unternahmen einige Grammatiker den Versuch, die These der Geschichtsphilosophie von Vico auf die Sprache anzuwenden. In der Sprachwissenschaft festigte sich allmählich das Prinzip des Historismus und verkörperte sich in der Methode der Sprachvergleiche unter historischem Blickwinkel und in der Klassifikation der Sprachen unter Berücksichtigung ihrer Entstehung und Entwicklung. Die wissenschaftliche Wertbestimmung der historisch-vergleichenden Sprachwissenschaft des 19. Jhs. hing grossenteils von der historischen Untersuchungsmethode. Das bedeutete eine Aufwertung der Empirie und der induktiven Methode in der Sprachwissenschaft gegenüber der reinen Theorie und der deduktiven Methode.

Die historisch-vergleichende Sprachwissenschaft ging nicht an der philosophischen und literaturhistorischen Bewegung der Romantik vorbei. Die Romantik zeigte großes Interesse für die Erforschung der Symbolik in der Sprache, in der Poesie, Mythologie sowie in der Kunst. Die Untersuchung der Sprache führte infolge der Technik und der Universalität der sprachwissenschaftlichen Methoden zu einer ganz spezifischen Interpretation der romantischen Ideen innerhalb der historisch-vergleichenden Sprachwissenschaft. Die Suche nach einer Ursprache war bei den Romantikern mit ihrer Suche nach einem Urvolk verknüpft sowie nach dessen Lebensformen.

Kennzeichnend für die historisch-vergleichende Sprachwissenschaft des 19. Jhs. waren historische Methode sowie die Orientierung an die Naturwissenschaft. Die Vertreter der naturalistischen Richtung betrachteten die Sprache als natürlichen Organismus. Das Streben, in der Sprachwissenschaft eine exakte Wissenschaft zu sehen, führte sie dazu, daß sie eine strenge Abgrenzung zwischen Sprachwissenschaft und Philologie vornahmen.

Entsprechend einem Grundprinzip der Naturwissenschaft schließt sich die sprachwissenschaftliche Untersuchungsmethode eng an die Naturwissenschaften an und der Darwinismus wurde unmittelbar auf die sprachlichen Verhältnissen übertragen. Zugleich wurden die empirischen Regelmäßigkeiten der Sprachentwicklung zu Gesetzen im Sinne der Naturwissenschaft umgedeutet. Die zunehmende Orientierung der Sprachwissenschaft an der Naturwissenschaft zeigte sich am deutlichsten darin, daß Schleicher eine Analogie zu natürlichen Organismen auch in der Fähigkeit der Sprache zur Evolution sah. Bei Schlegel und Grimm wurde der zentrale Begriff des Sprachorganismus noch als Analogie gebraucht. Aber was bei ihnen als Modell verstanden

wurde, wird von deren Nachfolgern in den Gegenstand selbst hineinprojiziert.

Eine Höhepunkt dieser Auffassung war mit Schleicher erreicht. Aber durch diese naturwissenschaftliche Richtung wurde der Einfluß der Sprachbenutzer auf die Sprachentwicklung eliminiert. Die Junggrammatiker betrachteten es als ihre Aufgabe, die naturwissenschaftliche Methode der sprachlichen Forschung auf dem diachronischen Gebiet zu präzisieren.

Im Unterschied zu den naturwissenschaftlichen Gegenständen sind die Kulturprodukte durch die Wirksamkeit psychischer Faktoren bestimmt. Der psycho-physische Doppelcharakter der Sprache macht sie zum Gegenstand der Psychologie sowie Naturwissenschaft. In der weiteren Entwicklung der Ideen Humboldts entstand in der Mitte des 19. Jhs. eine psychologische Konzeption in der Sprachwissenschaft.

Unter Psychologie der Sprache wird die Analyse der psychischen Prozesse, die mit den Sprechakten verbunden sind, verstanden. Aber darunter wird es auch das Studium der psychologischen Gesetzmäßigkeiten verstanden, die bei der historischen Entwicklung eines Sprachsystems wirksam sind. Unter dem Einfluß der Psychologie wird eine Hinwendung zu geistes- und sozialwissenschaftlichen Untersuchungsmethoden in der Sprachwissenschaft wirksam. So wurde anstelle der physischen die psychologischen Mechanismen der Sprachentwicklung herausgearbeitet und die Sprachentwicklung wurde wieder mit dem kommunikativen Bedürfnissen der Sprachnutzer in Zusammenhang gebracht. Die Höhepunkt der psychologischen Auffassung der Sprache war in der junggrammatischen Etappe erreicht.

Das Hauptziel dieser Arbeit liegt in der kritischen Analyse der Theoriebildung und Untersuchungsmethodik der historisch-vergleichenden Sprachwissenschaft. Der Autor hat sich dabei besonders bemüht, durch die systematische Beschreibung der theoretischen Besonderheiten der historisch-vergleichenden Sprachwissenschaft und ihres historischen Hintergrundes aufzuzeigen, in welchem Zusammenhang die Entstehung einer Wissenschaft mit der Hauptströmung in den philosophischen Gedanken der Zeit steht.